



经济及社会理事会

Distr.: General
22 December 2009
Chinese
Original: French

妇女地位委员会

第五十四届会议

2010年3月1日至12日

临时议程* 项目3(a)

第四次妇女问题世界会议以及题为“2000年妇女：二十一世纪两性平等、发展与和平”的大会第二十三届特别会议的后续行动：重大关切领域战略目标和行动的执行情况以及进一步的行动和倡议：审查《北京宣言和行动纲要》以及大会第二十三届特别会议成果的执行情况及其对塑造两性平等观点以求实现千年发展目标所作的贡献

具有经济及社会理事会咨商地位的非政府组织“不卑不亢运动”提交的声明

秘书长收到下列声明，现依照经济及社会理事会第1996/31号决议第36和37段的规定分发。

* E/CN.6/2010/1。



声明

1. “不卑不亢运动”在 2003 年法国居家妇女反对封闭和争取平等大游行之后成立，致力于促进妇女权利，并于 2007 年获得经济及社会理事会咨商地位，现希望就法国向经济、社会和文化权利委员会提交的第三次报告发表如下评论：

一. 法国促进两性平等和赋予妇女权力的实际情况

2. 移民或非移民妇女在法国遭受的歧视为数众多，五花八门，而且仍具现实意义。除经济权利被否定外，她们的社会权利，例如获得体面住房、教育、识字、获取健康和生殖健康、职业接纳、独立自主(由于缺少托儿所)和学习接纳国语言的权利，也被剥夺。

3. “不卑不亢运动”因此呼吁，制订促进妇女权利和尊严的全球公共政策。

4. 当前关于伊斯兰罩袍的辩论，提出了是希望将妇女权利作为社会进步的先决条件，还是一个可按照社区、团体或个人的要求和诉求进行调整或商谈的变动因素的问题。罩袍是法国妇女解放之路只能前进不能后退的关键标志，显示将居家妇女沦为性工具，而且远离经济、社会和政治视野的老眼光，已成强弩之末。征兆早已出现，不卑不亢运动的成立，就是为了遏制这种不断缩小妇女自由空间的趋势。

5. 随着暴力侵害妇女事件的增加，身体在公共空间受到的压力越来越大，身体和精神骚扰令人无法承受，其中有些妇女如今已然不在。居家妇女和女孩在一个对违反规则者杀鸡儆猴式的训养系统中变得唯命是从。以她们为对象的社会计划选择用面纱进行社会调控，作为接受移民的一种途径。围绕这一封闭状态形成的言论则鼓吹大男子主义残余，伊斯兰教被激进团体用来确立男性统治地位并使之具有公信力。也有人起来为面纱和罩袍辩解，认为这样妇女就可以出门。是不是面纱和罩袍给了妇女更多自由？作为大男子主义和家长制作风的象征，这是分裂法国民众的标志物。正是受害人受到压迫，并因此要求独立自主的时候，分隔才会出现。

6. 如果在原则上退让，社会模式将遭受质疑。面对这一连串考验，捍卫自由者落入文化相对主义的陷阱，被迫就妇女权利的倒退进行辩护。

7. 在这方面必须提醒注意，政教分离不仅仅意味着政治和宗教的分离，还意味着群体之间有了相互作用的空间。这是行使人的权利和自由，即行使普遍权利的前提条件。禁止学校出现宗教标志的 2004 年法律是我们所捍卫和推崇的，有必要，但还不够。“不卑不亢运动”因此重申，面对蒙昧主义和妇女沦为私人财产的状况，必须实现妇女权利的普遍性。

二. 《行动纲要》的主要成就和关键领域

A. 妇女与贫穷

8. 居家妇女，特别是单独与子女生活在一起的妇女，是当前危机的第一受害人。

建议：

9. 必须保障这些妇女的经济状况：增加津贴额，尤其要打破社区闭塞状态，便利母亲照顾子女，并向她们提供培训和就业机会。

B. 妇女教育和培训

10. 受教育权还包括尊重妇女与男子的权利平等。

建议：

11. 我们建议审查和修订关于公民、法律和社会教育的必修课程，使其成为就尊重、性别特征、平等和公民身份问题进行讨论和培训的场所。

C. 妇女与健康：避孕

12. 避孕和堕胎是一种社会权利，但不是针对居家妇女：对于遵守男子所定新价值观并出于贞操、纯洁等原因被男子惩罚的年轻女孩，享受不到这些服务。

建议：

13. 我们力争每一家公立医院都设立匿名避孕和堕胎中心，并全额偿还护理费用。我们要求开展国家预防运动，不再忽视割礼现象。

D. 暴力侵害妇女

14. 在依法处理暴力行为方面，妇女的国籍问题是核心：一个年轻法国女孩在国外受侵犯，是受法国法律保护的，但阿尔及利亚和摩洛哥妇女则相反，她们依靠的是阿尔及利亚和摩洛哥家庭守则。她们没有被逐出法国领土，就无法逃脱丈夫的威胁和攻击。她们作为妇女、暴力行为受害人以及无证人员，遭受三重处罚。

建议：

15. 我们要求在接待和管理受害人的警察分局进行培训。我们要求对遭受暴力侵害的妇女展开合法化进程。我们要求废除在法国、阿尔及利亚和摩洛哥之间签订的有违男女权利平等和不歧视原则的特别公约。

遭受暴力侵害的妇女获得住房

16. 由于紧急住房短缺，我们无法保证妇女的安全。

建议：

17. 我们要求对法国推出的让施暴丈夫离开家庭住所的倡议进行总结。我们强调需要立即进行心理和社会跟踪，并陪伴她们直到恢复正常生活，同时设立带有社会陪伴安排的紧急结构和住房，帮助她们获得职业。

强迫婚姻/早婚

18. 2006 年 4 月 4 日法律载有多项关于反对强迫婚姻的修正案。最低结婚年龄已提高到 18 岁，夫妻听证只有民政官员或者外交或领事官员才可下令取消。融合问题高级委员会称，法国有七万名女青年是强迫婚姻的受害人。

建议：

19. 为确保 2006 年法律发挥切实作用，有必要向遭受侵害或侵害威胁的未成年人系统地提供教育援助和儿童社会扶助。我们要求对可以向检察官申请阻止强迫婚姻的民政官员进行培训。对于在外国缔结的强迫婚姻，法国法律体系可通过“公共政策例外”机制采取行动，在法国领土上不考虑适用外国法律所产生的结果。我们还要求删除民法典第 181 条，并延长对强迫婚姻采取无效行动的期限。

E. 妇女与经济

20. 虽然同工同酬在全球范围远未实现，虽然歧视始终存在，但居家妇女遭受的这类歧视却更多，她们受失业、工作不稳定和就业不足的影响更深。

建议：

21. 我们希望在薪酬谈判及薪酬和职业平等计划中优先考虑双重歧视问题。法国政府必须将禁止招工、职业发展和薪酬歧视作为优先事项。我们期待获取诸如法语学习一类的基本自主工具。接纳与融入合同只向极少数妇女提供课程。我们建议予以增加。

F. 体制发展

建议：

22. 我们呼吁增加对妇女社团的资助，以换取这些社团对结果承担责任，并加大力度支持负责妇女权利问题的行政部门。必须有一个横向部门，专门负责妇女权利问题。